



Колись і сьогодні

У рамках святкування 800-річчя заснування Ополя виник туристичний маршрут, присвячений найвідомішим місцям в історії міста. Маршрут «Ополе колись і сьогодні» - це п'ять зашкленних стендів, на яких знаходяться старі фотографії, що представляють конкретний об'єкт або місце разом з описом трьома мовами: польською, англійською, та німецькою. Стенди були розміщені таким чином, щоб той, хто стоїть біля них, міг порівняти вигляд того самого місця раніше і зараз. Додатково на кожному склі розміщено QR-код, завдяки якому можна ознайомитися з матеріалами у електронній версії.

Стенди на даний час знаходяться у 5 точках: Ринок, Ставок Барліцького, околиця костелу Францисканців - вигляд на Пястовську вежу, пл. Вольносьці, вул. Краковска в бік Ринку.

Проект був реалізований за рахунок дотацій для неурядових організацій у рамках 800-річчя Ополя Асоціацією просування опольської Сілезії «Профіль».

Пункти історичного маршруту:

- Краковска вулиця
- Площа Вольносьці
- Ринок-Ратуша
- Пястовський замок
- Замковий ставок





PLAC WOLNOŚCI

Budynek Rejencji Opolskiej przez ponad sto lat stał na Placu Wolności w miejscu dzisiejszej fontanny, a jego frontowa linia wyznacza dzisiejszy mur oporowy z balustradą. Budowę gmachu wymusiły przeprowadzone zmiany w pruskiej administracji, gdzie jednym z nowych regionów administracyjnych został obszar Górnego Śląska, a Opole w 1816 r. ustanowiono stolicą Rejencji Opolskiej. Nowy gmach dla potrzeb administracji zbudowano w 1833 roku.

Monumentalny, klasycystyczny budynek był jednym z ważniejszych obiektów w Opolu. Przed jego frontem postawiono pomnik cesarza Wilhelma I. W czasach plebiscytu 1920-1922, w gmachu rejencji urzędowała między innymi komenda wojenna i plebiscytowa pod przewodnictwem francuskiego generała Henri Le Ronda. Budynek rejencji został zrujnowany w 1945 roku i rozebrany w połowie lat 50. XX wieku.

DE

PLATZ WOLNOŚCI

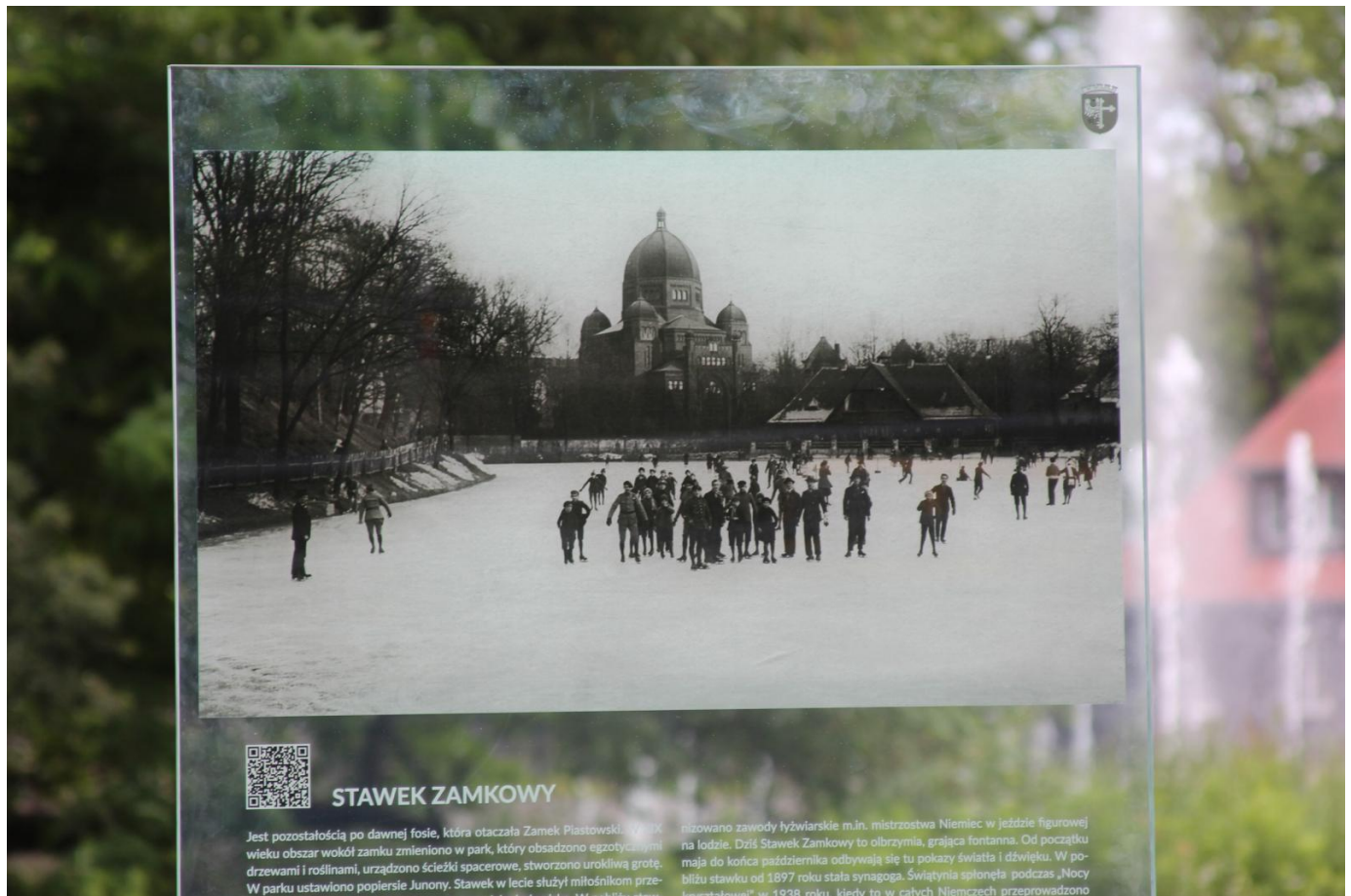
Das Regierungsbüro des Regierungsbezirks Oppeln stand über 100 Jahre lang am heutigen Platz Wolności an der Stelle, wo sich heute der Springbrunnen befindet, seine Frontseite verlief entlang der heutigen Umfassungsmauer mit der Balustrade. Der Bau des Gebäudes erforderte Änderungen in der preussischen Verwaltung, als das Gebiet von Oberschlesien zu einer der neuen Verwaltungseinheiten kam und Opole im Jahr 1816 zur Regierungsbezirkshauptstadt ernannt wurde. Das neue Verwaltungsgebäude wurde 1833 errichtet. Das monumentale klassizistische Bauwerk gehörte zu den wichtigsten Bauten von Oppeln. Vor dem Gebäude wurde ein Denkmal des Kaisers Wilhelm I. aufgestellt. Während der Volksabstimmung 1920-1922 hatte im Regierungsgebäude die Interalliierte Kommission für Schlesien und Aachen ihren Sitz.

EN

WOLNOŚCI SQUARE

A Regierungsbezirk office building used to stand in Wolności Square where a fountain is now located, a buttress wall with a railing marking the former building's façade. The construction of the building was prompted by the reform of Prussian administration whereby Upper Silesia emerged as a new administrative unit. Opole becoming the capital of the Regierungsbezirk in 1816. A new administrative building was developed in 1833. The imposing Neoclassical building was one of the major landmarks in Opole. The Monument of Emperor Wilhelm I stood in front of the building, which throughout the plebiscite (1920-1922) housed the Interallied Commission of Control and Plebiscite, presided by the French General Henri Le Rond. Destroyed in 1945, the building was demolished in the mid-1950s.





контактні дані

Odkryj Opole

odkryjopole [at] um.opole.pl

www.facebook.com/OpoleOdkryj

місце

вкладення

[Ulotka - trasa "Dawniej i dziś"](#)